Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L. 294/2
23 AVR. 1949
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H. Bureau

R. 23.V.49

L, 294/2

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30 Maart 1949 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot aanmoediging van de organisatie van cursussen, voordrachten en studiedagen met het oog op de bevordering van de familiale opvoeding der jeugd en de ontplooiing van het gezinsleven, heeft ter zitting van 14 April 1949 het volgend advies gegeven;

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille le 30 mars 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant encouragement à l'organisation de cours, de conférences et de journées d'études destinés à promouvoir l'éducation familiale de la jeunesse et l'épanouissement de la vie familiale, a donné en sa séance du 14 avril 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp heeft tot doel de toekenning te regelen van subsidies aan gezins-, vrouwen- en jeugdgroeperingen die cursussen, voordrachten of studiedagen inrichten, waardoor de opleiding tot het gezinsleven bevorderd en de ontplooiing van het gezinsleven in de hand gewerkt kan worden.

De ontworpen reglementering heeft een blijvend karakter, dat onder meer blijkt uit artikel 6 betreffende de formaliteiten die voor het verkrijgen van subsidies periodiek moeten vervuld worden, en uit artikel 8 waarin het beginsel van de jaarlijkse verdeling der subsidies ligt vervat.

Welnu de enige wettelijke grondslag van het besluit zal zijn de wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1949, waarvan het ontwerp een artikel 19, 2° bevat, luidend als volgt:
"Subsidiën aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin".

Zoals de Raad van State heeft laten opmerken bij het onderzoek van het ontwerp van besluit van de Regent houdende aanneming van diensten voor gezinshulp en toewijzing van toelagen aan deze diensten, ontwerp dat het besluit van de Regent van 1 Maart 1949 geworden is, valt het te betreuren dat men een besluit, waarbij de geregelde toekenning van subsidies wordt georganiseerd, uitsluitend laat steunen op een artikel van een begrotingswet, liever dan op een organieke en blijvende wetgeving.

In elk geval kan het voorliggende ontwerp niet ter ondertekening aan de Regent worden voorgelegd vooraleer de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1949 is aangenomen.

.../...

Een der voorwaarden, waarvan artikel 2 de aanneming afhankelijk maakt, is dat de groepering "op het nationaal plan of op het plan van een der taalgebieden van het land ingericht" weze. Deze bepaling is niet zeer duidelijk. Er wordt niet gezegd wat men onder "taalgebied" moet verstaan.

Artikel 4 bepaalt dat de weigering van de aanneming met redenen moet omkleed zijn. Die bepaling moet de groeperingen, waaraan de aanneming wordt geweigerd, in staat stellen er zich rekenschap van te geven wat zij moeten doen om in orde te zijn met de eisen van het besluit. In haar huidige vorm wekt de bepaling de indruk dat een beslissing waarbij de aanneming wordt toegestaan niet met redenen moet omkleed zijn. Zo geïnterpreteerd beschermt deze bepaling de groeperingen in het algemeen wel tegen de negatieve willekeur van de minister, maar niet tegen de positieve willekeur, die er zou in bestaan subsidies toe te kennen aan groeperingen die er geen recht op hebben. Het zou de voorkeur verdienen een motivering te eisen voor elke beslissing, die aangaande een aanvraag om aanneming genomen wordt.

Sommige bijzonderheden van artikel 5 lijken overbodig en kunnen zonder bezwaar wegvallen. Bijvoorbeeld: is iemand door de groepering aangenomen om theoretische uiteenzettingen te geven, dan lijkt het van zelf te spreken dat hij daartoe bevoegd is. En wanneer de practische demonstraties door een bevoegd persoon worden gegeven, is het dan wel nodig hem te doen optreden onder de leiding van iemand, die in de groepering een leidende rol vervult of door haar is aangenomen?

Door artikel 5, 5° wordt een categorie van cursussen, voordrachten en studiedagen van het genot van het ontwerp uitgesloten; artikel 7 sluit twee andere categorieën uit. Het ware beter die twee groepen van bepalingen onder een nieuw artikel 6 samen te brengen.

.../...

Artikel 6 van het ontwerp schrijft met de grootste nauwgezetheid een lange reeks formaliteiten voor, welke de aangenomen groeperingen moeten vervullen om de subsidies te verkrijgen. Al die bepalingen zouden beter op hun plaats zijn in een ministerieel rondschrijven.

De overgangsbepaling van artikel 8 heeft geen enkel nut. Het spreekt van zelf dat de actieperiode, die voor de verdeling der subsidies op 30 September 1949 in aanmerking moet komen, niet vóór het in werking treden van het besluit mag beginnen.

Artikel 9 bepaalt dat de totale subsidie, waarop een groepering bij het einde van het dienstjaar aanspraak zou maken, met een vierde verminderd wordt zo de groepering in haar driemaandelijkse staat cursussen, voordrachten of studiedagen heeft opgenomen, die krachtens artikel 7 van het genot van het ontwerp uitgesloten zijn. Het is niet duidelijk waarom dezelfde straf niet zou worden toegepast waar het gaat om cursussen enz..., die krachtens artikel 5, 5° uitgesloten zijn.

Onder voorbehoud van het gevolg dat aan de hierboven geformuleerde opmerkingen gegeven wordt, stelt de Raad van State voor het ontwerp als volgt te redigeren:

.../...

Besluit van de Regent houdende regeling van de toekenning van subsidies voor de cursussen, voordrachten en studiedagen, die de opleiding tot het gezinsleven kunnen bevorderen en de ontplooiing van het gezinsleven kunnen ten goede komen.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 19, 2°, van de wet van houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1949 ;

Overwegende dat de gezins-, vrouwen- en jeugdgroeperingen, die cursussen, voordrachten en studiedagen organiseren met het doel de jongelieden beter voor te bereiden tot het stichten van een gezin en de harmonische ontwikkeling van de gezinnen te bevorderen, op doeltreffende wijze bijdragen tot de morele verheffing van het gezin, hierdoor het Land dienen en derhalve de steun verdienen van de openbare machten ;

Gelet op de toestemming van het Begrotingscomité gegeven de

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Voor zover zij in de Begroting zijn voorzien, kunnen door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, in de bij dit besluit bepaalde voorwaarden, subsidies verleend worden aan de door hem aangenomen gezinsgroeperingen, vrouwengroeperingen en jeugdgroeperingen, voor de cursussen, voordrachten en studie-

.../...

dagen die zij inrichten met het doel de opleiding tot het gezinsleven te bevorderen en de ontplooiing van het gezinsleven in de hand te werken.

Artikel 2.-

Om te worden aangenomen moeten de groeperingen de volgende voorwaarden vervullen :

1° opgericht zijn als vereniging zonder winstoogmerk, naar de wet van 27 Juni 1921 ;

2° uitsluitend de verdediging der morele en materiële belangen van de gezinnen, van de vrouwen of van de jeugd nastreven ;

3° een werkterrein hebben dat gans het land of ..... omvat;

4° geregeld de cursussen, voordrachten of studiedagen inrichten.

Artikel 3.-

De vereniging moet de Minister om aanneming verzoeken bij een ter post aangetekend schrijven waarbij zijn ingesloten :

1° haar statuten, haar reglement en alle andere inlichtingen die verband houden met haar structuur, haar werking en het aantal van haar leden ;

2° een door haar beheerders ondertekende verklaring als bewijs dat zij geregeld de cursussen, voordrachten of studiedagen inricht en waarbij de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin gemachtigd wordt de juistheid van de verstrekte inlichtingen en het naleven van de in artikel 2 gestelde voorwaarden na te gaan.

Artikel 4.-

De beslissing van de Minister moet met redenen omkleed zijn.

In geval van aanneming geeft het besluit de datum op waarop de vereniging aangenomen wordt.

Het staat de vereniging steeds vrij een nieuwe aanvraag in te dienen, zodra de redenen, die de weigering gerechtvaardigd

.../...

hebben niet meer bestaan.

De aanneming kan ingetrokken worden als de bij toepassing van artikel 3 verstrekte inlichtingen onjuist blijken te zijn, of als de vereniging niet langer de bij artikel 2 bepaalde voorwaarden vervult, of nog als zij zich aan een ernstige onregelmatigheid schuldig maakt.

Artikel 5.- § 1.-

De cursussen, voordrachten en studiedagen moeten de opvoeding tot het gezinsleven der deelnemers tot doel hebben, namelijk door het ontwikkelen van hun kennis op het gebied van hygiëne, kinderzorg, paedagogie of huishoudkunde. Zij moeten gegeven worden in een zodanige geest dat zij de ontplooiing van het gezinsleven ten goede komen.

§ 2.-

De cursussen en voordrachten moeten door ten minste vijftien toehoorders worden bijgewoond; de studiedagen voor jongelieden door ten minste vijftien deelnemers; de andere studiedagen door ten minste dertig deelnemers.

Iedere voordracht, iedere les moet ten minste één uur duren. Iedere studiedag moet ten minste drie studievergaderingen omvatten, die samen ten minste vier uur in beslag nemen.

§ 3.-

Iedere voordracht, iedere les of studievergadering moet aan een bepaald vraagstuk gewijd zijn.

Zij moet bestaan hetzij uit een theoretische uiteenzetting, al dan niet gevolgd door een bespreking onder leiding van de persoon die de uiteenzetting hield, hetzij uit practische demonstraties en toepassingen, ingeleid door een korte theoretische uiteenzetting.

§ 4.-

De uiteenzetting moet het schema volgen, dat vooraf, bij toepassing van artikel 7, aan de Minister is medegedeeld.

Zij moet gegeven worden door een lid van het leidend personeel van de vereniging of door iemand, die door de vereniging is aangenomen.

.../...

De persoon die de prachtische demonstraties en toepassingen geeft moet daartoe bevoegd zijn.

Artikel 6.- (5-5° en 7 van het ontwerp)

Zijn uitgesloten van het genot van dit besluit :

1° de cursussen, voordrachten en studiedagen die uitsluitend of hoofdzakelijk georganiseerd worden met het oog op de opvoeding tot het gezinsleven van de personen, die tot het leidend kader van de vereniging behoren, van die welke geregeld in haar dienst werkzaam zijn of van haar propagandisten ;

2° die welke aanleiding geven tot het toekennen van toelagen door de Staat bij toepassing van andere wets- of reglementsbepalingen ;

3° de cursussen inzake gezins- en huishoudelijke aangelegenheden, bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Regent van 1 Maart 1949 houdende aanneming van diensten voor gezinshulp en toewijzing van toelagen aan deze diensten.

Artikel 7.- (6 van het ontwerp)

§ 1.- De aangenomen verenigingen zijn gehouden voor een periode van drie maanden of van zes maanden het programma op te stellen van de cursussen, voordrachten of studiedagen die zij voornemens zijn in te richten, met voldoende nauwgezette opgave van de te behandelen vraagstukken, en dit programma ten minste één maand bij voorbaat ter goedkeuring aan de Minister voor te leggen.

§ 2.- vóórhet einde van iedere maand moeten de verenigingen aan de Minister bij een ter post aangetekend schrijven kennis geven van de cursussen, voordrachten en studiedagen die zij de volgende maand zullen inrichten, met nauwgezette opgave van de plaatsen, dagen en uren, van de schema's der uiteenzettingen en oefeningen en van de namen en hoedanigheden der personen die deze laatste zullen houden.

Elke wijziging, die tengevolge van onvoorziene omstandigheden aan die aanduidingen wordt gebracht, moet onverwijld de Minister ter kennis worden gebracht, in een brief die tenminste vier dagen vóór de datum, waarop de cursus, de voordracht of de studiedag moest plaats hebben, ter post is aangetekend.

§ 3. In de loop van de eerste maand van ieder kwartaal moeten de verenigingen bij ter post aangetekend schrijven aan de Mini-

.../...

ter een omstandige staat overmaken van de cursussen, voordrachten en studiedagen die zij werkelijk tijdens het voorgaande kwartaal hebben georganiseerd en waarvoor zij een subsidie aanvragen.

De staat moet een opgave bevatten van de plaatsen, dagen en uren der lessen, voordrachten en studiedagen, de duur er van, het aantal deelnemers, de namen en hoedanigheden der personen die de theoretische uiteenzettingen en de practische oefeningen gegeven en geleid hebben. Hij moet door de beheerders der vereniging voor echt verklaard en met hun handtekeningen bekleed worden.

Artikel 8.- (10 van het ontwerp)

De door de minister aangewezen ambtenaren hebben vrije toegang tot de cursussen, voordrachten en studiedagen. De verenigingen zijn gehouden hun de controle te vergemakkelijken.

Artikel 9.- (8 van het ontwerp)

De subsidies bedragen:

150 frank per les of per voordracht;
750 frank per gewone studiedag;
1.000 frank per studiedag, wanneer het gaat om twee of meer studiedagen, waarvoor aan het merendeel der deelnemers door de zorgen der vereniging buiten hun gewone verblijfplaats onderdak moest worden verschaft.

De subsidies worden verleend op het einde van het dienstjaar, dat van 1 October tot 30 September loopt. Wanneer het totaal bedrag der subsidies, waarop de aangenomen verenigingen aanspraak kunnen maken, het beschikbaar krediet te boven gaat, wordt het bedrag van iedere subsidie evenredig verminderd.

Artikel 10.- (9 van het ontwerp)

§ 1.-

De aangenomen vereniging kan op het genot der subsidies geen aanspraak maken:

.../...

1° voor de cursussen, voordrachten of studiedagen waarover de driemaandelijkse staat onvolledige of onnauwkeurige gegevens bevat;

2° voor die ten opzichte waarvan de voorschriften van de artikelen 5 en 7 niet zijn nageleefd.

§ 2.-

Wanneer een vereniging de contrôle onmogelijk maakt, wanneer zij in de driemaandelijkse staat cursussen, voordrachten of studiedagen vermeldt, die niet gehouden zijn of die krachtens artikel 6 uitgesloten zijn van het genot van dit besluit, wordt de totale subsidie, die haar bij het einde van het dienstjaar had kunnen verleend worden, met een vierde verminderd.

Bij herhaling in de loop van hetzelfde dienstjaar wordt de toelage afgeschaft, onverminderd de toepassing van artikel 4, alinea 3.

Artikel 11.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 12.-

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Volksgezondheid en van
het Gezin,

Le projet a pour objet de régler l'octroi de subventions aux groupements familiaux, féminins et de jeunesse qui organisent des cours, des conférences ou des journées d'étude de nature à promouvoir l'éducation familiale et à favoriser l'épanouissement de la vie familiale.

La réglementation projetée a un caractère permanent, qui ressort notamment de l'article 6, relatif aux formalités à remplir périodiquement pour l'obtention de subsides, et de l'article 8, qui implique le principe de la distribution annuelle des subventions.

Or, la seule base légale de l'arrêté sera la loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1949, dont le projet porte un article 19, 2°, libellé comme suit :

" Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales".

Ainsi que le Conseil d'Etat l'a signalé à l'occasion de l'examen du projet d'arrêté du Régent organisant l'agréation des services familiaux et l'octroi de subventions à ces services, devenu l'arrêté du Régent du 1er mars 1949, il faut regretter qu'un arrêté organisant l'octroi régulier de subventions soit exclusivement fondé sur un article de loi budgétaire, plutôt que sur une législation organique et permanente.

En tout cas, le présent projet ne pourrait être soumis à la signature du Régent avant le vote du Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1949.

L'article 2 exige, parmi les conditions d'agréation, que le groupement soit "institué sur le plan national ou sur le plan d'une des régions linguistiques du pays". Cette disposition manque de clarté, elle ne précise pas ce qu'il faut entendre par "région linguistique".

L'article 4 prévoit que le refus d'agréation doit être motivé. Cette disposition est destinée à permettre aux groupement auxquels l'agréation est refusée de se rendre compte de ce qu'ils doivent faire pour se mettre en règle avec les exigences de l'arrêté. Telle qu'elle est libellée, elle donne à croire qu'une décision accordant l'agréation ne doit pas être motivée. Ainsi interprêtée, la disposition protègerait les groupements en général contre l'arbitraire négatif du Ministre, mais ne les protègerait pas contre l'arbitraire positif, qui attribuerait des subventions à des groupements qui n'y auraient pas droit. Il serait préférable de dire que toute décision prise sur une demande d'agréation doit être motivée.

Certaines précisions de l'article 5 paraissent superflues et pourraient être omises sans inconvénient. Ainsi par exemple, si une personne est agréée par le groupement pour faire des exposés théoriques, il semble aller de soi qu'elle est qualifiée à cet effet. De même, si une personne qualifiée fait les démonstrations pratiques, est-il bien nécessaire de la faire travailler sous la direction d'une personne dirigeante du groupement ou agréée par celui-ci ?

L'article 5, 5°, exclut du bénéfice du projet une catégorie de cours, conférences et journées d'étude; l'article 7 en exclut deux autres catégories. Il serait opportun de réunir ces deux groupes de dispositions en un article 6 nouveau.

L'article 6 du projet prescrit avec la plus grande minutie une longue série de formalités que doivent remplir les groupements agréés pour obtenir les subventions. Toutes ces dispositions trouveraient mieux leur place dans une circulaire ministérielle.

La disposition transitoire de l'article 8 est inutile; il va de soi que la période d'activité à prendre en considération pour la répartition des subsides à la date du 30 septembre 1949, ne pourra remonter au delà de l'entrée en vigueur de l'arrêté.

L'article 9 prévoit que la subvention totale à laquelle pourrait prétendre un groupement à la fin de l'exercice annuel, sera réduite d'un quart, si le groupement a fait figurer dans son relevé trimestriel des cours, conférences ou journées d'étude exclus du bénéfice de l'arrêté en vertu de l'article 7. On ne voit pas pourquoi la même peine ne serait pas appliquée, s'il s'agissait de cours etc...exclus en vertu de l'article 5, 5°.

Sous réserve de la suite à donner aux observations formulées ci-dessus le Conseil d'Etat propose de rédiger le projet comme suit :

Arrêté du Régent organisant l'octroi de subventions pour les cours, les conférences et les journées d'étude de nature à promouvoir l'éducation familiale et à favoriser l'épanouissement de la vie familiale.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 19, 2°, de la loi du . . . contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1949;

Considérant que les groupements familiaux, féminins et de jeunesse qui organisent des cours, des conférences et des journées d'étude en vue de mieux préparer les jeunes gens à fonder un foyer et d'aider au développement harmonieux des familles contribuent d'une manière efficace au relèvement moral de la famille et au bien-être de la Nation et méritent, à ce titre, d'être encouragées par les pouvoirs publics;

Vu l'assentiment du Comité du Budget donné le ... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

Pour autant qu'elles soient prévues au Budget, des subventions peuvent être accordées par le Ministre de la Santé publique et de la Famille dans les conditions déterminées par le présent arrêté, aux groupements familiaux, aux groupements féminins et aux groupements de jeunesse agréés par lui, pour les cours, les conférences et les journées d'étude qu'ils organisent en vue de promouvoir l'éducation familiale ou de favoriser l'épanouissement de la vie familiale.

Article 2 -

Pour pouvoir être agréés, les groupements doivent remplir les conditions suivantes :

1° - être constitués en association sans but lucratif, au sens de la loi du 27 juin 1921;

2° - avoir pour objet exclusif la défense des intérêts moraux et matériels des familles, des femmes ou de la jeunesse _____ ;

3° - avoir un champ d'activité qui s'étende à tout le pays ou à . . .

4° - organiser régulièrement les cours, les conférences ou les journées d'étude _____.

Article 3 -

L'association doit demander son agréation au Ministre, par lettre recommandée à la poste, en y joignant :

1° - ses statuts, son règlement et tous autres renseignements sur sa structure, son fonctionnement et le nombre de ses membres;

2° - une déclaration signée par ses administrateurs, attestant qu'elle organise régulièrement les cours, les conférences ou les journées d'étude _____ et autorisant le Ministre _____ à vérifier l'exactitude des renseignements qu'elle fournit et l'accomplissement des conditions prévues à l'article 2.

Article 4 -

La décision du Ministre doit être motivée.

En cas d'agréation, l'arrêté indique la date à partir de laquelle l'association est agréée.

L'association peut toujours introduire une nouvelle demande, dès qu'elle a remédié aux causes du refus.

L'agréation peut être retirée ____, si les renseignements fournis en application de l'article 3 se révèlent inexacts, ou si l'association cesse de remplir les conditions prévues à l'article 2, ou encore si elle se rend coupable d'une irrégularité grave.

Article 5 -

§ 1er - Les cours, conférences et journées doivent avoir pour objet la formation familiale des participants, notamment en développant leurs connaissances dans le domaine de l'hygiène, de la puériculture, de la pédagogie ou de l'économie domestique. Ils doivent être donnés dans un esprit qui favorise l'épanouissement de la vie familiale.

§ 2 - Les cours et les conférences doivent être suivis par quinze auditeurs au moins; les journées d'étude pour jeunes gens, par quinze participants au moins; les autres journées d'étude, par trente participants au moins.

Chaque conférence, chaque séance de cours doit durer une heure au moins. Chaque journée d'étude doit comporter au moins trois séances d'étude, faisant ensemble quatre heures au minimum.

§ 3 - Chaque conférence, chaque séance de cours ou d'étude doit être consacrée à un problème déterminé.

Elle doit consister soit en un exposé théorique, suivi ou non d'une discussion guidée par la personne qui a fait l'exposé, soit en démonstrations et applications pratiques, introduites par un bref exposé théorique.

§ 4 - L'exposé doit suivre le schéma préalablement communiqué au Ministre, en application de l'article 7.

Il doit être fait par un membre du personnel dirigeant de l'association, ou par une personne agréée par celle-ci.

La personne qui fait les démonstrations et applications pratiques, doit être qualifiée à cet effet.

Article 6 - (5 - 5° , et 7 du projet)

Sont exclus du bénéfice du présent arrêté :

1° - les cours, conférences et journées d'étude organisés exclusivement ou principalement en vue de la formation familiale des personnes qui appartiennent aux cadres dirigeants de l'association, de celles qui sont régulièrement occupées à son service, ou de ses propagandistes;

2° - ceux qui donnent lieu à l'octroi de subventions par l'Etat en application d'autres dispositions légales ou réglementaires;

3° - les cours de formation familiale et ménagère visés à l'article 3 de l'arrêté du Régent du 1er mars 1949 organisant l'agréation des services d'aide aux familles et l'octroi de subventions à ces services.

Article 7 - (6 du projet)

§ 1er - Les associations agréées sont tenues de dresser, pour une période de trois mois ou de six mois, le programme des cours, conférences et journées d'étude qu'elles se proposent d'organiser, en y indiquant d'une manière assez précise les questions à traiter, et de le soumettre au moins un mois à l'avance à l'approbation du Ministre.

§ 2 - Avant la fin de chaque mois, les associations doivent faire connaître au Ministre, par lettre recommandée à la poste, les cours, conférences et journées d'étude, qu'elles organiseront le mois suivant, en indiquant d'une manière précise les lieux, jours et heures, les schémas des exposés et des exercices et les noms et qualités des personnes qui les feront.

Tout changement apporté à ces indications, par suite de circonstances imprévues, doit être signalé sans retard au Ministre, par lettre recommandée à la poste quatre jours au moins avant la date à laquelle le cours, la conférence ou la journée d'étude devait avoir lieu.

§ 3 - Au cours du premier mois de chaque trimestre, les associations doivent adresser au Ministre, par lettre recommandée à la poste, un relevé détaillé des cours, conférences et journées d'étude qu'elles ont effectivement organisés pendant le trimestre précédent et pour lesquels elles sollicitent une subvention.

Le relevé doit indiquer les lieux, jours et heures des séances de cours, conférences et journées d'étude, leur durée, le nombre des participants, les noms et qualités des personnes qui ont fait et dirigé les exposés théoriques et les exercices pratiques. Il doit être déclaré sincère et exact par les administrateurs de l'association et revêtu de leurs signatures.

Article 8 - (10 du projet)

Les fonctionnaires désignés par le Ministre ont libre accès aux cours, conférences et journées d'étude. Les associations sont tenues de leur en faciliter le contrôle.

Article 9 - (8 du projet)

Le montant des subventions est de :

150 francs par séance de cours ou par conférence;
750 francs par journée d'étude ordinaire;
1.000 francs par journée d'étude, lorsqu'il s'agit de deux journées d'étude ou plus pour lesquelles la majorité des participants ont dû être logés, par les soins de l'association en dehors de leur résidence habituelle.

Les subventions sont attribuées à la fin de l'exercice annuel, qui court du 1er octobre au 30 septembre. Si le montant total des subventions auxquelles les associations agréées peuvent prétendre excède le crédit disponible, le montant de chacune d'elles est diminué à due concurrence.

Article 10 - (9 du projet)

§ 1er - L'association agréée ne peut prétendre au bénéfice des subventions :

1° pour les cours, conférences ou journées d'étude au regard desquels le relevé trimestriel s'est révélé incomplet ou inexact;
2° pour ceux au regard desquels toutes les precriptions des articles 5 et 7 n'ont pas été observées.

§ 2 - Si une association rend le contrôle impossible, si elle fait figurer dans le relevé trimestriel des cours, des conférences ou des journées d'étude qui n'ont pas eu lieu, ou qui sont exclus du bénéfice du présent arrêté en vertu de l'article 6, la subvention totale qui aurait pu lui être attribuée à la fin de l'exercice annuel, sera diminuée d'un quart.

En cas de récidive au cours du même exercice la subvention sera supprimée, sans préjudice de l'application de l'article 4, alinéa 3.

Article 11 -

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 12 -

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

L.294/2

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
H. BUCH, conseillers d'Etat

R. STENUIT, bijzitters van de afdeling wetgeving
A. BERNARD, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE, raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE, conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,